

Cp giúp lê / soan theo sach
cha Hébert

I . Cp giúp lê / soan theo sach cha Hébert. 1935.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter utilisation.commerciale@bnf.fr.

16^o Pièce
INDO-CHINOIS

77

CẬP CÚP LỄ

(SOẠN THEO SÁCH CHA HÉBERT)

TRƯỜNG

Ông thánh Gioan Baotixita

Thanh-hoá



IMPRIMERIE DE QUINHON

QUINHON — (Annam)

16^o Indoch. Pièce

77

Nihil obstat

T. Franchoteau

Ba-làng, 25 / 5 / 35

Imprimatur

✠ L. DE COOMAN

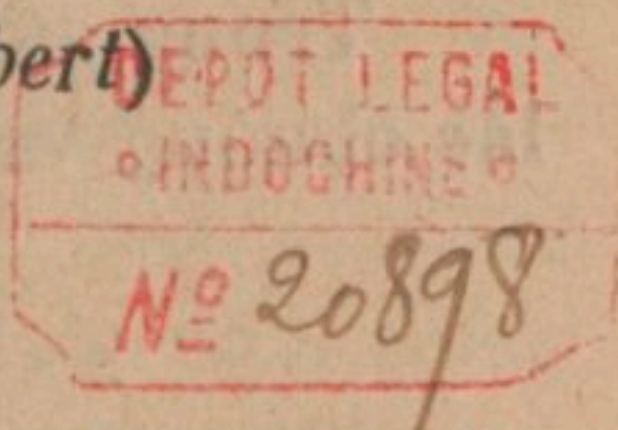
Thanh-hoa, 27 / 5 / 35



CẤP GIÚP LỄ

(Soạn theo sách cha Hébert)

MẤY ĐIỀU CHUNG



Hoặc thầy có chức, hoặc bổn đạo giúp lễ cũng được. Thầy có chức nên mặc áo dòng, còn bổn-đạo thì mặc áo thường, nhưng phải sạch sẽ xứng đáng, hay là mặc áo dòng và áo Cotta.

Chỉ được giúp lễ đôi trong những ngày lễ cả lễ trọng, các ngày thường một người giúp mà thôi.

Đọc bài Evan đứng quay mặt về sách, ngoài ra thì quì : thưa kinh đầu lễ, quì dưới phản mãi ; các lúc khác, nếu bàn thờ nhiều bậc, thì quì bậc rốt, bằng có một, cứ quì dưới phản. Tay hoặc chấp hoặc khoanh lại. Dầu không giữ Minh-Thánh trong nhà tạm, tuy vậy khi ra lúc về cùng các lần qua bàn thờ, phải bái quì dưới phản.

Phải cúi, phải làm dấu theo thầy cả, khi Người đọc kinh dưới phản và bắt đầu đọc bài Evan. Nói chung được : hết mọi lần thầy cả làm dấu gì trên mình mà đọc lớn tiếng. Dâng hay nhận đồ gì phải bái và hôn đồ ấy trước sau, nhưng không hôn tay.

Trong giờ làm lễ, phải trông coi đèn nến lắc chuông và thưa các kinh cho rõ ràng.





MỘT NGƯỜI GIÚP LỄ

TRƯỚC KHI LÀM LỄ

Nếu đồ lễ chưa dọn sẵn, thì dọn lấy. Đoạn đi đốt nến, lấy lọ rượu nước, đem đặt trên bàn quen đề... Giúp thầy cả mặc áo, thắt giây, sửa sang áo Alba cho bằng bạn. Xong việc, mang sách đề trước ngực, mép quay sang bên tả : hai tay đỡ cuối sách, đầu trên dựa vào ngực. Bái thánh giá, bái thầy cả mà đi ra bàn thờ, đi cho nghiêm trang, mặt hơi ngó xuống. Qua bình nước phép, lấy đầu ngón tay chấm dâng cho thầy cả làm dấu thánh giá trước, rồi mình làm dấu sau.

ĐẾN BÀN THỜ

Đứng sang bên hữu thầy cả, tay mặt chịu và hôn mũ, không hôn tay.

Bái quì dưới phản, lên theo thầy cả đề sách trên yên, mép quay vào bàn thờ. Xuống bên Epistola cất mũ một nơi biệt bàn rượu nước. Đi lấy chuông, ấy là chưa đề sẵn, đoạn sang quì bên Evan. Nhớ phải quì dưới phản.

BẮT ĐẦU LÀM LỄ

Thầy cả bước xuống phản bàn thờ, lắc một hồi chuông văn văn, đoạn làm dấu mà thưa kinh.

Thầy cả : ✠ In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Introibo ad altare Dei.

Người giúp lễ: **Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.**

V. Judica me Deus et discerne... erue me.

R. Quia tu es Deus fortitúdo mea quare me repulísti et quare trístis incédo, dum afflígit me inimícus.

V. Emite lucem tuam et veritatem... et in tabernacula tua.

R. Et introíbo ad altáre Dei, ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

V. Confítebor tibi in cithara, Deus... et quare conturbas me.

R. Spéra in Deo quoniam ad-

**huc confitebor illi salutare vultus
mei et Deus meus.**

V. ✱ Introibo ad altare Dei.

**R. Ad Deum qui lætíficat ju-
ventútem meam.**

V. ✠ Adjutorium... (*Làm dấu*) in no-
mine Domini

R. Qui fecit coelum et terram.

V. Confiteor Deo.... (*người giúp lễ cứ
quì thẳng không đọc không dấm ngực*)... Ora-
re pro me ad Dominum Deum nostrum.

**R. (Cúi sâu vào thày cả mà đọc)
Misereatur tui omnipotens Deus et
dimíssis peccátiis tuis perdúcat te
ad vitam æternam.**

V. Amen.

(*Quay thẳng ra bàn thờ, vẫn cúi*) :

**Confiteor Deo omnipoténti, beátæ
Maríæ semper Vírgini, beáto Mi-
cháeli archángelo, beáto Joánni
Baptístæ, sanctis apóstolis Petro**

et Paulo, omnibus sanctis (quay vào thầy) **et Tibi Pater,** (quay ra) **quia peccávi nimis cogitátione verbo et ópere, mea culpa,** (đâm ngực) **mea culpa,** (đâm ngực) **mea máxima culpa** (đâm ngực). **Ideo précor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Micháelem archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos apóstolos Petrum et Paulum, omnes sanctos** (quay vào thầy cả) **et Te Pater,** (quay ra) **oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.**

V. Misereatur vestri... ad vitam œternam.

R. Amen (ngừng lên).

V. ✠ Indulgentiam... (làm dấu) et misericors Dominus.

R. Amen.

V Deus (bái vai) vivificabit nos,

R. Et plebs tua lætabitur in te.

V. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.

R. Et salutare tuum da nobis.

V. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum Spiritu tuo.

V. Oremus (*Ngẩng lên*).

Thầy cả bước lên, người giúp lễ giơ tay mặt nâng áo Alba và nếu cần thì đứng lên, rồi quì hoặc trên bậc hoặc dưới phản, tùy bàn thờ có nhiều hay là một bậc.

TỪ INTROITO ĐẾN OFFERTORIO

Thầy cả sang bên Epistola đọc kinh, rồi ra giữa bàn thờ :

V. Kyrie eleison.

R. Kýrie eléison.

V. Kyrie eleison.

R. Christe eléison.

V. Christe eleison.

R. Christe eléison.

V. Kyrie eleison.

R. Kyrie eleison.

V. Kyrie eleison

Thầy cả quay ra : *Dominus vobiscum.*

R. Et cum Spíritu tuo.

V. Thầy cả sang bên Epistola : Oremus...
per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

V. Oremus... *per omnia sæcula sæculorum.*

R. Amen.

Một đôi khi có bài Lectio, Khi nào có, sau Kyrie eleison, thầy cả không quay ra : *Dominus vobiscum.* Cuối oratio thưa : **Amen.** sau bài Lectio thưa : **Deo gratias.** Bằng thầy cả đọc : *Flectamus genua* : thì thưa : **Levate,** thưa xong đứng sang bưng sách vì còn *Dominus vobiscum* và bài Epistola.

Thưa : **Deo gratias** cuối bài Epistola, rồi bái quì giữa bàn thờ mà sang bưng sách. Đứng dưới phản bên hữu thầy cả mà chờ. Người vào giữa bàn thờ, thì lên bậc, hai tay bưng sách, xuống thẳng, bái quì, lên thẳng để sách bên Evan, chéo chéo vào bàn thờ.

V. *Dominus vobiscum.*

R. Et cum Spíritu tuo.

V. ✠ Sequentia... làm dấu thánh-giá trên trán, trên miệng và dưới ngực một trật với thầy cả.

R. Glória tibi Dómine.

Thưa xong, bái thầy cả quay mặt sang bên hữu mà về bên Epistola. Đang khi đọc bài Evan, đứng quay mặt vào sách. (1)

Cuối bài Evan thưa : **Laus tibi Christe**, đoạn quì xuống ngay.

Thầy cả đọc Credo đến Et incarnatus est, mà bái quì, phải cúi mình.

TỪ OFFERTORIO

V. Thầy cả quay ra : Dominus vobiscum.

R. Et cum Spíritu tuo.

Thưa xong, đứng lên đi lấy lọ rượu nước (2). Tay hữu lọ rượu, tay tả lọ nước (3), nhớ

(1) Nếu thầy cả đọc đến câu đến chỗ phải kính cách riêng mà bái quì, người giúp lễ cũng phải bái theo.

(2) Người giúp lễ cũng được phép lên đỡ khăn che chén, gấp lại, mặt phải ra ngoài, để vào góc bên Epistola, rồi mới xuống lấy lọ rượu nước.

(3) Cũng có nơi quen bưng cả khăn cả đĩa

cầm đáy lọ. Lên bậc đứng gần vào để dâng lọ rượu nước cho dễ.

Thầy cả đến, bái, hôn và dâng lọ rượu. Đang khi Người đổ rượu thì chuyển lọ nước sang tay hữu.

Tay tả chịu lấy và hôn lọ rượu rồi, thì hôn và dâng lọ nước. Người trao lại, cầm lấy hôn rồi bái Người mà mang lọ về.

Cất lọ rượu đi, tay tả cầm đĩa, khăn lau vắt bên cánh tay, còn tay hữu cầm lọ nước, mà bước lên bậc, đứng sao cho khéo, để thầy cả rửa tay ngoài bàn thờ. Bái, đổ nước rửa, đổ đến khi làm hiệu thôi. Lau tay đoạn, lại bái mà về cất lọ, đĩa đi. Nước đổ vào giếng, vào vại, khăn lau gấp lại.

Ra qui bên Epistola, không phải ra giữa bàn thờ bái qui.

Thầy cả quay đọc : *Orate fratres...* mà quay hết vòng thì cử qui thẳng mà thưa : (1)

R. Suseípiat Dóminus sacrifici-

và lọ rượu nước đặt trên bàn thờ. Rồi tay hữu cầm lọ rượu tay tả cầm lọ nước. Khi đổ xong lại để lọ vào đĩa mà mang về.

(1) Nếu còn mắc nơi bàn rượu nước, thì qui xuống đó mà thưa.

um de mánibus tuis, ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram totíusque ecclésiæ suæ sanctæ.

VÀO CANON

V. Thầy cả đọc lớn tiếng : Per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum Spírítu tuo.

V. Sursum corda

R. Habémus ad Dóminum.

V. Gratias... Domino Deo nostro.

R. Dignum et justum est.

V. Vere dignum... dicentes (*lắc ba hồi chuông.*)

Thầy cả làm dấu trên bánh và chén trước khi truyền phép, người giúp lễ lên thẳng, không bái quì, mà quì sau thầy cả dịch sang bên Epistola một ít. Mỗi lần Người bái quì thì vừa cúi mình vừa lắc chuông. Còn khi dâng Minh Thánh, Máu Thánh, thì tay tả nâng áo,

tay hữu lắc chuông. Người dâng Máu Thánh
đoạn, rồi bái quì, thì về thẳng chỗ cũ, không
bái quì gì sốt.

V. Per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

V. Oremus præceptis... Et ne nos in
ducas in tentationem.

R. Sed libera nos a malo.

V. Per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

V. Pax Domini sit semper vobiscum.

R. Et cum Spíritu tuo.

Thầy cả cầm Minh Thánh đọc 3 lần : *Domine, non sum dignus...* mỗi lần lắc 1 hồi chuông.

CHỊU LỄ

Nếu có người chịu lễ, thì đi lấy đĩa, đoạn
quì bên Epistola mà đọc : **Confiteor** (trang 5)

V. Thầy cả quay ra : **Misereatur vestri...**
œternam.

R. Amen.

V. Indulgentiam, absolutionem... **miseri-**
cors Dominus.

R. Amen.

Có muốn chịu lễ, thì quì lên sập, tay cầm đĩa để dưới cổ. Khi chịu lễ rồi, đứng dậy, tay hữu cầm đĩa, chờ thầy cả bước xuống đoạn, thì đi sang bên hữu Người mà xuống Bàn chịu lễ. Đến nơi đi trước thầy cả để đặt đĩa dưới cổ các người chịu lễ.

Khi xong, lại lộn sang bên hữu thầy cả mà về bàn thờ. Đến bậc, tay hữu nâng áo Alba, bước lên theo mà để đĩa trên bàn thờ gần thầy cả, đoạn bái quì làm một với Người mà xuống lấy lọ rượu nước. Bái quì không được vịn tay vào bàn thờ.

CUỐI LỄ

Bằng không có ai chịu lễ, thì khi thầy cả cầm đĩa thánh xúc mүн thánh trên khăn, đứng lên đi lấy lọ rượu nước : tay hữu lọ rượu, tay tả lọ nước bái quì (1) dưới phản, lên bậc đứng cúi mình kính Máu thánh. Thầy cả chịu đoạn, đổ rượu tráng chén, đồ xong lui ra đầu bàn thờ. Bái, tay hữu đồ ít rượu

(1) Nếu cửa nhà châu chưa đóng thì cứ đợi dưới phản. Thầy cả bái quì trước khi đóng cửa nhà châu thì bái quì một trật mà lên.

vào chén, tay tả đồ nước, đồ đến khi lên hiệu thôi. Cầm lọ nhớ đừng để xa hay gần quá chạm phải ngón tay ; vả lại bao giờ cũng phải đồ nước nhiều hơn rượu (1). Đồ xong, bái thầy cả mà về.

Ra giữa bàn thờ bái quì, lên thẳng bưng sách sang bên Epistola. Cầm khăn che chén mở ra đưa cho thầy cả. Đoạn nếu có đĩa và bình chịu lễ thì đem cất đi. Bình chịu lễ phải phủ khăn hay lót áo bình chịu lễ mà cầm. Cất xong ra giữa bàn thờ bái quì mà sang bên Evan.

V. Thầy cả quay ra : Dominus vobiscum.

R. Et cum Spíritu tuo.

V. Người sang bên Epistola đọc : Oremus... per omnia seecula seeculorum

R. Amen.

V. Oremus... per omnia seecula seeculorum

R. Amen.

Đoạn thầy cả lờ về giữa bàn thờ quay ra.

(1) Trong địa phận này, được phép tráng chén bằng nước không. Bấy giờ chỉ lấy có lọ nước và cầm ở tay hữu, còn tay tả úp vào ngực.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum Spíritu tuo.

V. Ite missa est hay Benedicamus Domino.

R. Deo grátias.

Tuần Phục sinh, sau Deo gratias thêm **Alleluia, alleluia.**

Cứ quì mà chịu phép lành và thưa **Amen.**

Vì bằng thày cả đọc xong các oratio mà không gấp sách lại, là dấu phải đọc Evan thứ hai trong sách nữa, nên khi đã thưa : **Deo grátias** rồi, thì bái quì giữa bàn thờ, lên lấy sách đem sang bên Evan.

Quì ở dưới bậc chịu phép lành, và sau khi đã thưa : **Glória tibi Dómine**, bái mà về bên Epístola, để đi lấy mũ.

V. Dominus vobiscum (*đứng dậy*)

R. Et cum Spíritu tuo.

V. ✠ Sequentia (*làm dấu thánh-giá trên trán, trên miệng và dưới ngực.*)

R. Glória tibi Dómine.

Đi lấy mũ và bản Salve. *Et verbum caro factum* bái quì theo thày cả. Cuối bài Evan thưa : **Deo grátias** (*đoạn quì xuống chỗ mình ngay*)

KINH CUỐI LỄ

V. Ave Maria..., et benedictus fructus
ventris tui Jesus (*ba lần*).

**R. Sancta María, mater Dei, ora
pro nobis peccatóribus nunc et in
hora mortis nostræ. Amen** (*ba
lần*)

V. Salve Regina... ora pro nobis, sancta
Dei genitrix. (*nếu thầy cả cầm bản Salve thì
trao cho Người.*)

**R. Ut digni efficiámur promiss-
sionibus Christi.**

V. Oremus... Per Christum Dominum.

R. Amen.

V. Oremus... detrude.

R. Amen.

V. Cor Jesu sacratissimum (*ba lần*).

R. Misérere nobis (*ba lần*).

Lên theo lấy sách, bái quì, hôn và dâng
mũ, rồi đi về. Đến nhà mặc áo đứng sang bên
tả, bái thánh-giá, bái thầy cả, để sách trên bàn
và giúp Người cỡi áo.

GIÚP LỄ ĐÔI

VẢY NƯỚC THÁNH CÁC NGÀY CHÚA-NHẬT

Người giúp lễ chính, tay tả cầm bình nước thánh cao ngang thắt lưng, tay hữu mở ra úp vào ngực. Đưa hay cầm lấy que vẩy phải dùng tay hữu.

Ở nhà mặc áo, cả hai giúp thầy cả làm phép nước và thừa các kinh. Làm phép đoạn, bái Thánh-giá với thầy cả mà đi ra bàn thờ, người tùy trước, người chính sau. Nếu thầy cả mặc áo Cappa thì hai người đi hai bên nâng áo. Qua bình nước thánh không phải lấy dâng cho thầy cả nữa. Đến bàn thờ, người chính đỡ mũ và để trên bệ, rồi cả hai bái quì với thầy cả, đoạn quì xuống phẫn.

Quì đoạn, người chính cầm que vẩy hôn mà đưa cho thầy cả. Thầy cả vẩy nước thánh cho cử quì. Vẩy xong, người chính đứng dậy đi theo thầy cả, nhớ phải đi bên tả mãi.

Đến cuối nhà thờ, quay lộn ngược lại, vẫn phải ở bên tả, bái quì với thầy cả mà trở lên. Tới gần bàn thờ, đi luôn sau Người mà về bên hữu. Bái quì, để bình lên bệ, cầm cặp kinh đưa cho thầy cả. Đọc kinh đoạn, người chính đỡ cặp kinh để trên bệ, rồi tay tả cầm bình nước thánh, tay hữu cầm mũ ; cả

hai bái quì với thầy cả. Người chính hôn và dâng mũ, đoạn về nhà mặc áo, theo một thứ tự như lúc đi ra. Đến nhà mặc áo, bái thánh-giá, bái thầy cả như thường.

TRƯỚC OFFERTORIO (1)

Ở nhà mặc áo đi ra, người tùy đi trước, người chính đi sau.

Đến bàn thờ, người tùy đứng lại tránh lối cho thầy cả đi qua. Người chính đứng bên hữu đờ và hôn mũ. Quì dưới phản hai bên thầy cả mà thưa kinh.

Thầy cả bước lên, hai người đứng dậy tay trong nâng áo, nâng xong quì lên bậc hay quì dưới phản tùy bàn thờ có nhiều hay một bậc.

Thưa Deo gratias đoạn, người chính mang sách sang để bên Evan, cử xuống thẳng lên thẳng. Đọc bài Evan, đứng quay mặt vào sách.

TỪ OFFERTORIO

Thầy cả đọc Oremus, cả hai vào giữa bàn thờ bái quì, người tùy đi lấy lọ rượu nước,

(1) Các ngày lễ cả, chỉ làm lễ thường mặc lòng, thì cũng được đốt 4 hay là 6 cây nến sắp trên bàn thờ ; được hai người giúp lễ ; được hai người cầm nến khi dâng Mình thánh, Máu thánh,

người chính lên đứng bên hữu thầy cả, đỡ khăn che chén, mặt phải lộn ra ngoài, mà để vào một góc bên Epistola, đoạn xuống đứng bên hữu người tùy. Người tùy đưa lọ rượu cho người chính còn mình cầm lọ nước. Thầy cả đến, cả hai bái, hôn và dâng lọ rượu nước, nhớ phải cầm tay hữu cả. Đồ rượu nước xong, bái mà về.

Người chính cầm khăn lau, người tùy cầm lọ và đĩa, lên đứng gần bàn thờ. Bái thầy cả, người tùy đổ nước rửa, người chính dâng khăn lau. Rửa xong, bái mà về cất đi. Ra giữa bàn thờ bái quì, rồi ai nấy về chỗ mình.

Khi sắp truyền phép, cả hai vào giữa bàn thờ, không bái quì, lên quì trên bậc. Lúc dâng Mình cùng Máu thánh, cả hai tay trong nâng áo lễ. Khi xong, lại xuống bậc, không bái quì mà về chỗ cũ. Đến lúc chịu lễ, người chính theo như khi một người giúp (*xem trang 12*) còn người tùy chịu đoạn về quì nơi mình. Thầy cả cho chịu lễ xong, người chính đứng lên lấy lọ rượu nước, để thầy cả tráng chén. Người chính lên bàn thờ lấy khăn che chén, thì người tùy lên lấy sách. Cả hai đến giữa bàn thờ bái quì, người tùy để sách trên bàn thờ, người chính dâng khăn che chén. Đoạn cả hai xuống bái quì mà về chỗ.

Thầy cả ban phép lành, cả hai cúi mình. Xong thì đứng dậy. Nếu có bài Evan riêng thì sau khi đã thưa Deo gratias, người chính đem sang bên Evan. Đang khi đọc bài Evan, người chính đi lấy mũ. Hôn, dâng mũ, rồi về nhà mặc áo. Vào nhà mặc áo, cả hai bái thánh giá, bái thầy cả và giúp Người cỡi áo.

LỄ ÁO THÂM

Lễ áo thâm bắt đầu từ * (trang 5) Lại không phải hôn mũ và hôn lọ rượu nước.

Thầy cả : Requiescant in pace.

Người giúp lễ : Amen.


LỄ CÓ ĐỀ MẶT NHẬT TRÊN TOÀ

Người giúp lễ phải mặc áo dòng hay là áo Cotta. Không được phép hôn mũ, hôn lọ rượu nước ; không lắc chuông.

Ở nhà mặc áo ra, và ở bàn thờ đi về phải bái sắp mình, các lúc khác bái quì mà thôi.

Hai lần mang lọ rượu nước lên bàn thờ phải bái quì dưới phản. Khi đổ nước rửa tay, cứ đứng dưới phản. Thầy cả ở trên bàn thờ bước xuống, thì đứng quay lưng xuống lòng nhà thờ, rồi đổ nước rửa như thường.

M U C L U C



trang

Điều chung.....	1
Một người giúp lễ.....	3
bắt đầu.....	4
từ Introitô.....	7
từ Offertoriô.....	9
vào Canon.....	11
chịu lễ.....	12
cuối lễ.....	13
kinh cuối lễ.....	16
Giúp lễ đôi.....	17
Vẩy nước thánh.....	17
Lễ áo thâm.....	20
Lễ có đèn mặt nhật.....	20

